

ふるまち

げいぎ

古町芸妓って? なんだろう



いま ねん むかし
今から200年ほど昔、

にいがたしふるまち
新潟市古町に「ふるまちげいぎ」という

でんとう げい ひろう じょせい たんじょう
伝統の「芸」を披露する女性たちが誕生しました。



ねん むかし
200年ほど昔から、

にいがたしふるまち
新潟市古町には、「ふるまちげいぎ」という

でんとう げい ひろう じょせい
伝統の「芸」を披露する女性たちがいました。

ふるまちげいぎ にいがた す ひと にいがた き きやく
古町芸妓は、新潟に住んでいる人や新潟に来たお客さまに
にいがた おい しょくじ たの じかん す
新潟の美味しい食事や、楽しい時間を過ごしてもらうために
にいがた おど うた しゃみせん たいこ ひろう
新潟ならではの踊りや唄、三味線や太鼓を披露したり
あいて
おしゃべり相手となったり…

げい みが しごと
さまざまな芸を磨いて、「おもてなし」をするのがお仕事です。

ふるまちげいぎ
古町芸妓って？

にいがた だいひょう
新潟を代表する
おもてなしの専門家
せん もん か

おとず ひと にいがた おも たの
訪れる人に新潟を思いっきり楽しんでもらうため、
おど わがっき げい みが ひろう しごと
踊りや和楽器といった「芸」を磨き、披露するのがお仕事。



むかし ふるまちげいぎ げい う つ
昔から、古町芸妓が「芸」を受け継いで
ぶんか まな つた きょう つづ
文化を学び、伝えることで今日まで続いている
きちょう にいがた しょくぎょう
貴重な、新潟ならではの職業なのです。



それで...

ふる まち げい ぎ

古町芸妓って

なに
何がすごいのか?



わたし 私たちは、ひごろ 日頃から

おお 多くの芸を磨いて、げい 磨いて、みが 磨いているから

きやく お客様を、たの 楽しませることが
できるのです。



ふるまちげいぎ

古町芸妓のすごいところ



き もの おど
着物を着て踊れる！

ふるまちげいぎ にほんぶよう おど
古町芸妓は、日本舞踊を踊ります。

ふるまちげいぎ きやく
古町芸妓はお客様をもてなし、

たの きのもの き じょうひん うつく ま おど
楽しんでもらえるよう、着物を着て上品に美しく舞い踊ります。

にほん こ ぶよう りゅうは
日本には200を超える舞踊の流派がありますが、

にいがた いちやまりゅう おど りゅうは
なかでも、新潟には「市山流」という踊りの流派があり

げんざい ななだいめ いちやま なそろう ししょう
現在では、七代目・市山七十七郎師匠が

げいぎ おど しょう しどう
芸妓たちに踊りや所作を指導しています。

ふるまちげいぎ
古町芸妓のすごいとこ

でんとう うた うた
伝統の唄を唄える！

ぶよう みんよう でんとう うた うた
舞踊のほかに、民謡や伝統の唄を唄うことも、
ふるまちげいぎ み げい
古町芸妓が身につける芸の一つです。



むかし うた ちいき うた
昔から唄われてきた地域ならではの唄は
ことば いみ ひょうげん むずか
言葉の意味や表現が難しいので
れきし まな おぼ
その歴史も学びながら、覚えていきます。

ふるまちげいぎ
古町芸妓のすごいとこ

にほん でんとう てき がっ き えん そう
日本の伝統的な楽器を演奏できる!

ふるまちげいぎ おど うた がっき えんそう
古町芸妓は踊って、唄って、さらに楽器を演奏します。

しゃみせん たいこ つづみ ふえ
三味線、太鼓、鼓、笛、など

ふる にほん でんとう がっき えんそう
古くから日本にある伝統の楽器を演奏して
おど うた とも きゃく ひろう
踊りや唄と共に、お客さまに披露します。

きもの き えんそう すがた
着物を着て、演奏するその姿は、
にほん うつく
日本の美しさそのもの。



ふるまちげいぎ

古町芸妓のすごいとこ

マナー・礼儀れいぎを身につけている!



きゃく
お客さまをおもてなしするには、

あいて きも じかん す
相手に気持ちよく時間を過ごしてもらえよう、

れいぎ ただ うつく しょうさ もと
礼儀正しく、美しい所作が求められます。



きもの き ある ちゅうもく まと
着物を着てまちを歩けば、みんなの注目の的。

だれ み は
誰に見られても、恥ずかしくないような

うつく た すがた ふ ま み
美しい立ち姿、振る舞いやマナーを身につけています。

ふるまちげいぎ
古町芸妓のすごいところ

しょく　じ　じ　かん　たの
食事の時間を楽しませてください！

にいがた　しょくじ　もと　かんこう　ぎやく
新潟には、美味しい食事を求めて、観光にくるお客さまもたくさん。

しょくじ　せき　ば　くうき　も　あ　ふるまちげいぎ　やくわり
そんな食事の席では場の空気を盛り上げるのも、古町芸妓の役割。

とき　ぎやく　どうし　なか　と　も　ふか　いっしょ　あそ
時にはお客さま同士の仲を取り持ったり、深めたり、一緒に遊びます。

ふるまちげいぎ　つく　だ　くうき
古町芸妓の作り出す空気には、

きも
気持ちよくおしゃべりできるマジックがかかっているようです。

ぎやく　しょくじ　じかん　にいがた　だいひょう
また、お客さまの食事の時間に、新潟を代表して、

にいがた　しょうかい　ふるまちげいぎ　だいじ　しごと
新潟のことを紹介するのも古町芸妓の大事な仕事です。



このように、古町芸妓は、
さまざまな芸を磨いて
その芸でお客さまを楽しませるのが
仕事なのです。



ふる まち げい ぎ
古町芸妓さんは
い
どこに行ったら、
あ
会えますか？



芸妓さんの活動エリア

古町花街という、芸妓さんが芸を披露する料亭(お食事の場)があるエリアを中心に、新潟まつりなどのイベントでも活動しています。



芸妓さんが参加する地域のイベント



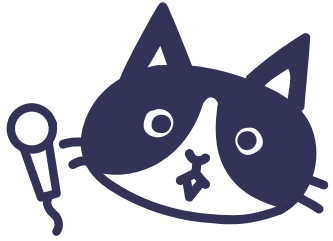
- 新潟まつり
8月上旬 / 古町など
- 明和義人祭
8月下旬 / 古町1～6番町
- 新潟をどり
9月下旬 / りゅーとぴあ
- 古町どんどん
5・10月中旬 / 古町5～9番町
- 華つなぐ道
3月下旬 / りゅーとぴあ など

県内のさまざまなイベントに参加して舞を踊っていますぜひ見に来てください



ふる まち げい ぎ
古町芸妓さんに
き
気になることを
き
聞いてみよう!





Q

なんで、^{かお}顔が^ま真っ^{しろ}白なんですか？

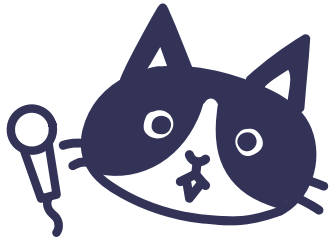
A

その昔、今のように^{でんき}電気がなく夜にはロウソクの火を
^あ明かりにしていた頃、人の^{かお}顔がよく見えなかったのです。

そんな^{くら}暗いところでもきれいに^み見えるように
^{かお}顔を^{しろ}白く^ぬ塗ることで、^{かお}顔が^{あか}明るく^み見えやすくなるそうです。

^{でんき}電気がある今でも^{しろ}白く^ぬ塗っているのは
その頃の名残^{なごり}なのですよ。





Q

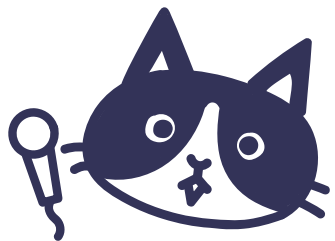
ほか しごと ちが
他のお仕事と違うところはなんですか？

A

げい み
芸をたくさん身につけていることです。

ふつう しごと けいこ おも
普通のお仕事では、「お稽古」はあまりしないと思いますが、
わたし
私たちは、さまざまな芸を身につけるためのお稽古があって、
まいにち うで みが
毎日みんなで腕を磨いています。





Q

ふるまちげいぎ
古町芸妓でよかったと思うことはなんですか？

A

たくさんありますよ。

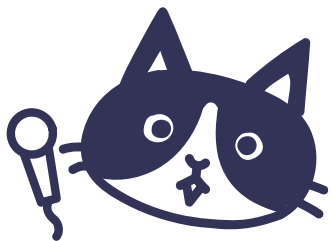
おど 踊りや がっき 楽器など、ちい 小さい頃は「ころ 習い事」として なら 続けていたものが
きゃく お客さまの まえ 前で ひろう 披露できる「しごと 仕事」になるので、うれ 嬉しいです。

なに 何より、ふるまち 古町の れきし 歴史ある文化の ぶんか 守り手になれていること、

こども 子供たちにも おし 教えられるような

つた 伝え手にも て なれることは ほこ 誇りに おも 思います。





Q

ふるまち

古町のいいところってなんですか？

A

むかし

れきし

ふる

たてもの

みせ

のこ

昔からの歴史があって、古い建物やお店が残っていること。

ふる

そして、古いものばかりではなく、

あた

ぶんか

と

い

新しい文化も取り入れているところ。

あた

ふる

新しいものと古いもの、どちらもあるからこそ

せだい

ぎゃく

ふるまち

き

いろんな世代のお客さまが古町には来てくれますし、

つづ

みらい

ばしょ

おも

これからもずっと続くような未来がある場所なのだと思います。

ふるまち

みなさま

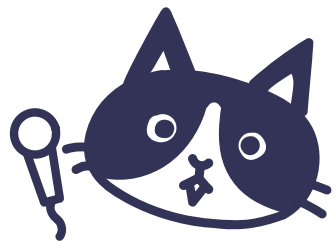
き

にんじょう あふ

かた

おお

古町の皆様は、気さくで人情溢れる方が多いんですよ。



Q

きょうと かなざわ げいぎ
京都や金沢にいる芸妓さんと、
ふるまちげいぎ ちが
古町芸妓の違いはなんですか？

A

げい ぎゃく しごと
「芸でお客さまをおもてなしする」という仕事は、
ちいき おな おも
どこの地域も同じだと思います。



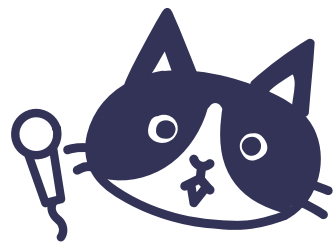
ふるまちげいぎ なかまどうし けっそく つよ とくちょう
そのなかでも、古町芸妓は、仲間同士の結束が強いのが特徴。

むかし い ふるまちげいぎ いま にんほど
昔は400人いたと言われる古町芸妓が、今は20人程になりました。

すく ふるまちげいぎ
どんどん少なくなっていく古町芸妓がいなくならないよう、
せんぱい ねえ わか げいぎ そだ
先輩のお姐さんたちは若い芸妓たちをしっかりと育てています。

みらい ふるまちげいぎ そだ ふるまちげいぎ
また、未来の古町芸妓を育てていくために、みんなで古町芸妓を

まも あたた しえん きも ふるまち
守っていこうとする温かい支援の気持ちが古町にはあります。



芸妓さんの1日を教えてください

Q

A

朝	昼	夕	夜
起きて お稽古のしたく	お師匠さんについて 踊り・和楽器・唄の お稽古	少し早めに夕食 仕事場へ移動	お化粧をして 着物に着替えて 芸を披露
			お客さまの お食事の席で
			お客さまのお見送り
			着替えて帰宅

お客さまが昼・夕方の食事する時間に合わせて、芸を披露するのがお仕事。

そのため、芸の時間に合わせて一日の過ごし方が決まります。

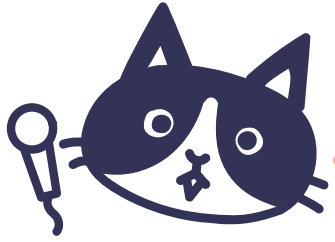
ちなみに・・・

芸妓の姿になるための身支度は、着付けにかつらにお化粧に、やることがたくさん！

慣れるまではとても時間がかかるんですよ。

みんな、芸妓仲間や先輩芸妓に教わりながら、習得しています！





Q

^{ふるまちげいぎ}
古町芸妓さんの^{つら}辛いことってなんですか？

A

^{ゆう} ^{はん} ^{じかん} ^{はや}
夕ご飯の時間が早いことかな？

^{きやく} ^{しょくじ} ^{とき} ^{しごと}
お客さまが食事をする時に「仕事」をするので、

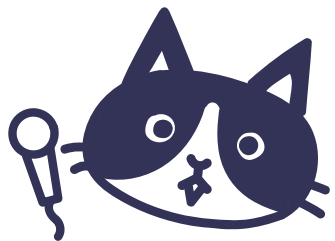
^{ゆう} ^{はん} ^{ゆうがた} ^{じごろ}
夕ご飯は、夕方4時頃にいただきます。

^{きもの} ^{なか} ^し
着物はお腹をグッと締めるので

^{なか} ^{おど} ^{とき} ^{つら}
あまりお腹いっぱいになると踊る時に辛いのです。

^{りょう} ^{ひか}
そのため、量も控えめにしなければなりません。

^か ^{あさ} ^{ひる} ^た
その代わり、朝や昼はしっかり食べますよ！



Q

どんな人^{ひと}が古町芸妓^{ふるまちげいぎ}になれますか？

A

だれ
誰でもなれますよ！

おど がっき げい けいこ すこ み
踊りや楽器といった芸は、お稽古で少しずつ身につけるもの。

きもの す おど す りっぱ ふるまちげいぎ
お着物が好き、踊りが好きなだけでも、立派な古町芸妓になれるのです。

だいじ ひと たの きも
大事なのは「人を楽しませたいという気持ち」です。

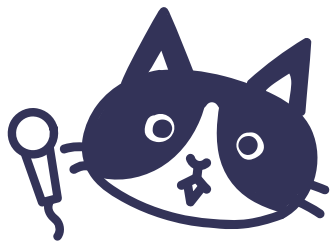
じょうず ひと
おしゃべり上手な人ももちろんいますが、

にがて き
おしゃべりが苦手でも聞き上手になればいいのです。

なに ふるまち き きゃく
何よりも、古町に来てくださったお客さまに

せい いっぱい たの かえ いちばん たいせつ
精一杯楽しんで帰ってもらうことが、一番大切なのです。





Q

ふるまちげいぎ
古町芸妓になるには、

べんぎょう
どんな勉強をしたらいいですか？

A

わか
若いうちから、とにかくいろいろなことを知ること。

いっしょうけんめい べんぎょう ぎゃく はなし
一生懸命勉強したことは、お客さまと話をするときに

なん やく た
何でも役に立ちます。

がっこう べんぎょう むだ
ニュースでも、学校の勉強でも、無駄なことはありません。

とく にいがた かお
特に、新潟のまちの顔になるのですから、

にいがた し
新潟のことを知っておくといいですね。



ふる まち げい ぎ
古町芸妓さんって、
どんなひと？
き
聞いてみよう！



にいがたす
新潟の好きなところは?
おいしいものがたくさんあるところ
しぜんゆたところ
自然が豊かな所(田園風景や雪景色)

和香



和香さん

げいれき
芸歴

ねん
12年

しゅっしんち
出身地

にいがたし
新潟市

しんちょう
身長

157cm

けつえきがた
血液型

がた
O型

せいざ
星座

ざ
さそり座

す た もの
好きな食べ物

うめぼ やさい ぎゅう
梅干し 野菜 牛タン

す か し
好きなお菓子

うめこんぶ こんぶ
梅昆布 パリパリ昆布
わがし
和菓子 じゃがりこ(チーズ)

す
好きなこと

た こと りょうり かぶき
食べる事 料理 歌舞伎や
おど かんけい てんじかい い こと
踊りに関係ある展示会に行く事
きせつ はな み い こと
季節のお花を見に行く事

す けいこ
好きなお稽古

けいこ ぜんぶ す
お稽古は全部好きです

結衣さん

げいれき
芸歴

ねん
10年

しゅっしんち
出身地

ながおかし とちお
長岡市栃尾

しんちょう
身長

151cm

けつえきがた
血液型

がた
A型

せいざ
星座

ざ
さそり座

す た もの
好きな食べ物

オムライス

す か し
好きなお菓子

じゃがりこ

す
好きなこと

えいが かんしょう
映画ドラマ鑑賞
サンリオ

す けいこ
好きなお稽古

おど しゃみせん うた ふえ
踊り、三味線、唄、笛!



にいがた す
新潟の好きなところは?
ひと た もの おい
人があたたかい、食べ物が美味しい

結衣



にいがた
す
新潟の好きなところは？
た
おい
食べ物が美味しい



菊乃



きく の
菊乃さん

げいれき
芸歴

ねん
10年

しゅっしんち
出身地

にいがたし
新潟市

しんちょう
身長

170cm

けつえきがた
血液型

がた
A型

せいざ
星座

いてざ
射手座

す た もの
好きな食べ物

あんこ

す か し
好きなお菓子

あま
甘いもの

す
好きなこと

アウトドア

す けいこ
好きなお稽古

おど つづみ
踊り、鼓

志穂さん

げいぎ
芸歴

ねん
6年

しゅっしんち
出身地

ながのけん はくばむら
長野県 白馬村

しんちょう
身長

153cm

けつえきがた
血液型

がた
A型

せいざ
星座

ししざ
しし座

す た もの
好きな食べ物

くだもの
スパイスカレー、果物

す か し
好きなお菓子

チョコ

す
好きなこと

い
ライブに行くこと、
み
アニメを見ること

す けいこ
好きなお稽古

おど しゃみせん
踊りとお三味線



芸妓になった理由は？
小さい頃から踊ることや楽器に触れることが好きだったから。

咲世子



さ や こ
咲世子さん

げいぎ
芸歴

ねん
5年

しゅっしんち
出身地

ながおかし よいた
長岡市与板

しんちょう
身長

158cm

けつえきがた
血液型

がた
O型

せいざ
星座

ざ
しし座

す た もの
好きな食べ物

いちご
苺

す か し
好きなお菓子

ラムネ

す
好きなこと

み
ドラマを見ること
おんがく き
音楽を聞くこと
い
ライブに行くこと

とくぎ
特技

タップダンス

ひろ佳^かさん

げいれき
芸歴

ねん
4年

しゅっしんち
出身地

かしわざし
柏崎市

しんちょう
身長

160cm

けつえきがた
血液型

がた
A型

せいざ
星座

やぎざ
やぎ座

す た もの
好きな食べ物

パン

す か し
好きなお菓子

さつまいもチップス

す
好きなこと

りょこう
旅行

とくぎ
特技

え か
絵を描くこと

げいぎ
どうねんだい
芸妓になった理由は？
おんな こ
りゆう
すがた
かがや
輝いている姿が
同年代の女の子たちが
かっこよく見えたから

ひろ佳



にいがた す
新潟の好きなところは？
とかい しぜん
都会だけど自然もあるところ



り え
梨江さん

げいれき
芸歴

ねん
3年

しゅっしんち
出身地

やまなしけん
山梨県

しんちょう
身長

154cm

けつえきがた
血液型

がた
AB型

せいざ
星座

ざ
おひつじ座

す た もの
好きな食べ物

くだもの
果物

す か し
好きなお菓子

わがし ようがし べいか
和菓子も洋菓子も米菓も
なん す
何でも好きです

す
好きなこと

りょこう
旅行

す けいこ
好きなお稽古

ぜんぶ けいこ す
全部のお稽古が好きです

いち弥^やさん

げいれき
芸歴

ねん
3年

しゅっしんち
出身地

にいがたし
新潟市

しんちょう
身長

151cm

けつえきがた
血液型

がた
A型

せいざ
星座

ふたござ
双子座

す た もの
好きな食べ物

さかな はは つく はん
お魚、母の作ったご飯

す か し
好きなお菓子

チョコレート!!

す
好きなこと

い ところ い
行ったことのない所へ行くこと。
み な けしき
見たことの無い景色をみること。

す けいこ
好きなお稽古

おど しゃみせん つづみ
踊り、三味線、鼓



にいがた
新潟の^{しょうちゅうがくせい}小中学生へ一言
にいがた
新潟の^{すてき}素敵な所や^{すば}素晴らしい所を
たくさん ^し沢山知ってほしいな。
まだ知らない^{にいがた}新潟のいいところが、
まだまだありますよ

いち弥



げいぎ 芸妓になった理由は？
もともと神楽をしていたので踊ることを
しごと 仕事にしたかった！
おきな 幼い頃から日本舞踊や歌舞伎に
きょうみ 興味があったので。



か ふみ嘉さん

げいれき 芸歴	ねん 2年
しゅっしんち 出身地	にいがたし 新潟市
しんちょう 身長	157cm
けつえきがた 血液型	がた B型
せいざ 星座	おうしざ おうし座
す た もの 好きな食べ物	はくまい のりま 白米、海苔巻き、クッパ
す か し 好きなお菓子	ドーナツとスコーン
す 好きなこと	かい もの お買い物
す けいこ 好きなお稽古	おど しゃみせん つづみ 踊り、三味線、鼓

舞衣子さん

げい
芸歴

ねん
1年

しゅっしんち
出身地

にいがたし
新潟市

しんちょう
身長

154cm

けつえきがた
血液型

がた
B型

せいざ
星座

かにざ
かに座

す た もの
好きな食べ物

くだもの うめ
果物、梅

す か し
好きなお菓子

ドライフルーツ

す
好きなこと

ぶたいかんしょう おど
舞台鑑賞・踊ること

す けいこ
好きなお稽古

おど
踊り

げいぎ
芸妓になった理由は？
ちい ころ み
小さな頃に見た
にいがたでんとう ふるまちげいぎ
新潟伝統の「古町芸妓」と
にいがたし むけいぶんかざい いちやまりゅう
新潟市無形文化財の市山流の
にほんぶよう う
日本舞踊を受け継ぎたいから。

舞衣子



ねんまえ にいがた だいひょう ふるまちげいぎ
200年前から新潟を代表する古町芸妓は
きょう ふるまち きやく むか
今日も古町でお客さまをお迎えしています。



ほか まつ ちいき ぎょうじ
他にも、お祭りや地域の行事では
わたし おど み
私たちの踊りを見ることができますよ。

み
ぜひ、見にきてくださいね！



どうが ふるまちげいぎ み
動画 古町芸妓さんをもっと見てみよう！▶

<https://youtu.be/lpE9nvTZl6E>

